

第八組 角色：病患甲(趙宸偉)、病患乙(林柏諺)、醫生(黃伊矜)、呼吸治療

場景：醫院內

問診篇

醫生：歐吉桑，你好！

o / gi sang \ , ngi \ ho \

醫生：請坐

ciang \ co /

醫生：你安到麼个名？

ngi \ on / do ma \ ge miang \

病患甲：佢个名仔安到〇〇〇

ngai \ ge miang \ e \ on / do 〇〇〇

醫生：歐吉桑，你哪咁艱苦)

o / gi sang \ , ng \ nai \ e \ gan / ku \ / cin / ku \

病患甲：我胸悶有壓迫感，已經咳了 2 個多月，都咳不出聲音來了

(佢心肝頭搵搵，蓋像縮緬咧，嗽咁兩隻零月，嗽毋出聲咁)

ngai \ sim / gon / teu \ zat zat , goi ciong sok \ hen \ le \ , cuk e \ liong \ zak \ lang \ ngiet , cuk m \ cut \ sang / e /

醫生：歐吉桑！先拿單子去地下室照 X 光，先照一張 X 光片看看

(歐吉桑！先拿個單仔去地下室照 X 光，先照一張片仔看看哪!)

o / gi sang \ , sien / na / dan / e \ hi ti ha / siit \ zeu X gong / , sien / zeu it \ zong / pien \ e \ kon kon na \

~~~~~  
醫生：小姐你好(細阿姐你好)

se a ✓ zi \ ng ✓ ho \

醫生：你哪裡不舒服?(你哪無鬆爽?)

ng ✓ nai \ mo ✓ sung ✓ song \

病患乙：我晚上睡覺，呼吸不順，會喘不過氣(佢暗晡頭睡目，畀氣毋順，會氣急急)

ngai ✓ am bu ✓ teu ✓ soi muk \ , teu ✓ hi ✓ m ✓ sun , voi hi gip \ gip \

醫生：你有慢性病嗎(你有慢性病無?)

ng ✓ iu ✓ man sin piang mo ✓

病患乙：我有氣喘(佢會發 )

ngai ✓ voi bot \ hab \

~~~~~  
病患甲：醫生，X光片照出來了，我哪裡有問題(先生，片仔照出來咧，佢有爭差麼?)

sin ✓ sang ✓ pien \ e \ zeu cut \ loi ✓ le ✓ , ngai ✓ nai \ iu ✓ zang ✓ ca ✓ mo ✓ ?

醫生：沒有，X光片看起來很正常(無，片仔看起來蓋正常)

mo ✓ , pien \ e \ kon hi \ loi ✓ goi ziin song ✓

~~~~~  
衛教篇

呼吸治療師：你兜好，佢係呼吸治療師

ngi ✓ deu ´ ho \ , ngai ✓ he kip \ fu ✓ cii liau ✓ sii ✓

呼吸治療師：因為你兜有畀氣毋順個問題，故所佢來教你兜一息，輕鬆又自然個畀氣方法

in ´ vi ngi ✓ deu ´ iu ´ teu ` hi m ´ sun ge mun ti ´ , gu so ` ngai ´ loi

gau ´ ngi ˇ deu ´ id ` xid kiang ´ sung ´ iu cii ien ˇ ge teu ` hi fong ´  
fab `

呼吸治療師：請你將手放在肚屎項

ciang ` ng ˇ ziong ´ su ` biong di du ` sii ` hong

病患乙：係恁地放無？

he an ` ne ˇ biong mo ˇ

呼吸治療師：盡好，就係恁地

cin ho ˇ , ciu he an ˇ ne ˇ

呼吸治療師：續下來，吸氣個時節 肚屎愛凸凸，透大氣個時節，肚屎愛凹下去

sa ha ✓ loi ˇ , sot hi ge sii ˇ ziet ˇ , du ˇ sii ˇ oi tied tied , teu ˇ tai hi ge sii ˇ  
ziet ˇ , du ˇ sii ˇ oi ngiap ˇ ha ✓ hi

病患甲：忒難咧，佢毋曉得

ted ˇ nan ˇ e ˇ , ngai ˇ m ˇ hiau ˇ det ˇ

病患乙：因爭你忒肥，故所肚屎凹毋下去，哈哈--

in ✓ vi ngi ˇ ted ˇ pi ˇ , gu so ˇ du ˇ sii ˇ ngiap ˇ m ˇ ha ✓ hi ,

呼吸治療師：無關係，慢慢來，佢兜共下做

mo ˇ guan ✓ he man man loi ˇ ngai ˇ deu ✓ kiung ha zo

呼吸治療師：吸~~~~~透~~~~~(repeat 2 次)

kip ˇ ~~~~~teu ˇ ~~~~~

呼吸治療師：續下來，吸氣個時候愛吸 3 秒，透大氣愛透 6 秒

sa ha ✓ loi ˇ , sot hi ge sii ˇ ziet ˇ oi sot sam ✓ meu ˇ , teu ˇ tai hi oi teu ˇ liuk ˇ  
meu ˇ

呼吸治療師：佢兜來練習一擺，吸~~~~~

ngai ˇ deu ✓ loi ˇ lien sip it bai ˇ , kip ˇ ~~~~~

病患甲：(臉色發白) 佢做毋出來，會吸不到氣吔

ngai ∨ zo m ∨ cut ∨ loi ∨ , voi kip ∨ m ∨ do ∨ hi le ✓

呼吸治療師：歐吉桑！慢慢來，毋好緊張，慢慢吔吸透氣

o ✓ zi sang ∨ ! man man loi ∨ , m ∨ ho ∨ gin ∨ zong ✓ , man man e ∨ sot teu ∨  
hi

呼吸治療師：佢兜再做一擺

ngai ∨ deu ✓ zai zo it bai ∨

呼吸治療師：吸 1、2、3，透 1、2、3、4、5、6

sot it ∨ ngi sam ✓ , teu ∨ it ngi sam ✓ si ng ∨ liuk ∨

呼吸治療師：當好！

dong ✓ ho ∨

病患乙：佢樣透氣過順咧！佢仔細！

an ∨ ne ∨ teu ∨ hi go sun le ✓ ! an ∨ zii ∨ se !

病患甲：佢頭先做啊忒遽，蓋像愛慢慢吔做正著！

ngai ∨ teu ∨ sien ✓ zo a tet ∨ giak ∨ , goi ciong oi man man e ∨ zo zang cok

呼吸治療師：逐日愛在屋家做 3 擺，一擺愛 10 分鐘喔！

dak ∨ ngit ∨ oi te ✓ vuk ∨ ka ✓ zo sam ✓ bai ∨ , it bai ∨ oi siip fun ✓ zung ✓ o ✓

呼吸治療師：還有，人係毋爽快，就毋好再做喔

hau ∨ iu ✓ ngin ∨ he m ∨ song ∨ kuai , ciu m ∨ ho ∨ zai zo o ✓

病患甲：佢知咧

Ngai ∨ di ✓ le ✓

病患乙：佢仔細

an ∨ zii ∨ se

呼吸治療師：行路愛過定哪，順行

hang ∨ lu oi go tin na ∨ sun hang ∨

病患甲：掰

結束~~~~~